

## HEMODIALISIRAKO ZAINETAKO SARBIDEA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA ACCESO VENOSO PARA HEMODIÁLISIS

### A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU                      ARDURADUNAREN                      IZENA:  
..... Data: .....

### B. INFORMAZIOA:

HEMODIALISIA egiteko, kateter bat (plastikozko hodi fina) jarri behar dizute zain lodi batean, eta larruazalean ziztatu behar da horretarako. Gehien erabiltzen diren zainak jugularra eta/edo femorala dira.

Kateterra jartzeko, anestesia lokala ematen da ziztada-eremuan; halaber, erradioskopia eta kontraste iododuna erabili behar dira prozeduran, kateterra ongi kokatzeko eta arriskuak minimizatzeko.

Prozedura asepsia-baldintzetan egiten da, eta ezohikoa da sedazioa edo anestesia orokorra behar izatea.

### C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Arazo hauek sor daitezke:

- Odol-ateratze edo hematoma txikiak zaina ziztatzeko den eremuan. Arteriak, ordea, ez dira hainbestetan ziztatzeko, eta, kasu horietan, hemorragia handiagoak gerta daitezke.
- Oso kasu bakanetan, gerta liteke ziztada-eremuko nerbioak anestesiatzea. Ondorioak aldi baterakoak izaten dira.
- Ez da ohikoa biririkak sastatu eta pneumotoraxa eragitea (pleura barrunbean, gehiago ala gutxiago, airea sartzea). Hori gertatzen bada, ospitalean kontrolpean egotea komeni da, edota baita, barruko airea ateratzeko, toraxean hodi bat jartzea ere.
- Kateterra jarrita dagoen zaineko trombosia.
- Kateterra mugitzea.
- Kateterraren bitartez infekzioa sortzea. Hori gertatuz gero, tratamendu medikoa hartu behar da, eta ziurrenik, kateterra atera.

Kontraste-substantziagatik. Erreakzio alergikoak:

- Arinak; esaterako, goragalea, azkura edo larruazaleko lesioak.
- Oso-oso gutxitan izaten dira larriak; giltzurrun-alterazioak, adibidez.
- Ezohikoa da heriotza gertatzea: kasu bat 100.000 pazienteko.

X izpiekiko esposizioagatik:

Interbentzio hau egiteko, X izpiak erabiltzen dira; ondorio kaltegarriak eragin ditzakete organismoan, baina proba honen abantailak konpentsatu egiten dituzte eragin horiek. Eta, indarreko legeriaren arabera, beti erabiliko da interbentzioaren helburuak lortzeko behar den dosi txikiena.

### A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE                      DEL                      MEDICO                      RESPONSABLE:  
..... Fecha: .....

### B. INFORMACIÓN:

Es necesario que le sea colocado un catéter (tubo de plástico fino) en una vena gruesa mediante punción de la piel para HEMODIÁLISIS. Las venas más utilizadas son: yugular y/o femoral.

Para colocar el catéter se utiliza anestesia local en la zona de inserción, también es necesario durante el procedimiento la utilización de radioscopia y contraste yodado para su correcta colocación y minimizar a su vez los riesgos.

El procedimiento se realiza bajo condiciones de asepsia y en raras ocasiones se necesita sedación o anestesia general.

### C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Las posibles complicaciones que pueden aparecer son:

- Pequeños sangrados o hematomas en la zona de la punción de la vena. La punción de arterias que es más infrecuente, puede dar lugar a hemorragia más importante.
- En raras ocasiones se pueden anestesiar nervios en la zona de punción. El efecto es temporal.
- Es infrecuente pinchar el pulmón causando neumotórax (entrada de aire en la cavidad pleural con mayor o menor importancia) que puede precisar control hospitalario o colocación de un tubo en el tórax para la extracción del aire.
- Trombosis de la vena donde está colocado el catéter.
- Movilización del catéter.
- Infección por el catéter, lo que obligaría a tratamiento médico y probablemente retirada del mismo.

Por medio de contraste. Reacciones alérgicas que pueden ser:

- Leves como náuseas, picores o lesiones en la piel.
- Raramente graves como alteraciones de los riñones.
- Excepcionalmente la muerte (1 de cada 100.000 pacientes).

Por la exposición a los rayos X:

Para la realización de esta intervención se utilizan rayos X que pueden originar efectos nocivos en el organismo; los beneficios derivados de esta prueba compensan estos efectos y en cualquier caso y en cumplimiento de la legislación vigente, se utilizará la dosis mínima para completar los objetivos de la intervención.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

**D. ESAN IEZAGUZU:**

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

**E. ARRISKU PERTSONALAK:**

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikuak eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

**F. ORDEZKO AUKERAK:**

Ez dago beste aukerarik zuk behar duzun tratamendua egiteko.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

**D. AVÍSEÑOS:**

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

**E. RIESGOS PERSONALIZADOS:**

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia,...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

**F. ALTERNATIVAS:**

No existe otra alternativa técnica para realizar el tratamiento que usted precisa.

**DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN**

**FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.**

**Pazientea/ El Paciente****Pazientearen izen-abizenak**

Nombre, dos apellidos

**Sinadura eta data**

Firma y fecha .....

**Medikua/El/La Médico****Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**

Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a

**Sinadura eta data**

Firma y fecha .....

**Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad****Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal  
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha .....

**Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal****Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.**Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento  
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha